



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 July 2013
Russian
Original: English

Комиссия международного права
Шестьдесят пятая сессия
Женева, 6 мая – 7 июня и 8 июля – 9 августа 2013 года

Редакционный комитет

Защита лиц в случае бедствий

**Тексты и названия проектов статей 5-тер и 16, принятых
в предварительном порядке Редакционным комитетом 17 июля
2013 года**

Проект статьи 5-тер **Сотрудничество с целью уменьшения риска бедствия**

Сотрудничество должно включать принятие мер, направленных на уменьшение риска бедствий.

Проект статьи 16 **Обязанность уменьшать риск бедствий**

1. Каждое государство обязано уменьшать риск бедствий посредством принятия необходимых и надлежащих мер, включая принятие законодательства и нормативных положений, в целях предотвращения бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним.
2. Меры по уменьшению риска бедствия включают проведение оценок риска, сбор и распространение информации о риске и прошлых потерях, а также создание и обеспечение функционирования систем раннего предупреждения.